

## Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.  
Fél évre . . . 6 „  
Negyed évre . . . 3 „  
Egy szám ára 20 fill.



## Hirdetések

és nyiltéri közlemények  
jutányosan közöltenek.

# VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

## Szerkesztőség

kiadóhivatal

Gromon-utca 2. sz. a.

Wittigschlager K. cégénél.



Közlemények, előfizetési és  
hirdetési díjak, úgy a lap  
szétküldésére vonatkozó  
panaszok a kiadóhivatalba  
küldendők.

## Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

## Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula  
ügyvéd.

## Hirdetések

Wittigschlager K. könyvkereskedésében is felvétetnek  
Gromon-utca 2. szám.

## A bürokratizmus alkonya.

Örökös panasz és mondhatjuk, teljesen jogosult panasz az, hogy minden állami és városi vagy vármegyei közhivatalban jelen-tékenyen magasabb a személyi kiadás, mint amennyire a munka, melyet ott végeznek, érdemes volna. Sokszor emlegetik, hogy a hivatalokban tengernyi fölösleges és haszontalan munkát végeznek. A közigazgatási czopf forrása nem egyéb, mint az, hogy elvül állapították meg a szervező jogtudósok azt, hogy a legaprólékosabb hivatalos munkának irás-ban maradjon nyoma.

Ezzel a principiummal oda jutottunk már, hogy a tisztviselő szava, állítása, nem képez bizonyítékot, — ki van küszöbölve az adminisztrációból teljesen az a garancia, mely a tisztviselő szavahihetőségén keresne alapot. Minden dolognak irásban kell meg-lenni.

Igy azután nem elég, ha azt mondja a tisztviselő a hivatalozójának, hogy: menjen kend a levéltárba és hozza föl nekem a századik számú ügycsomót, hanem: egy for-mális megkeresést kell fogalmaznia, ezt a megkeresést saját ígató könyvében számmal kell ellátnia, a fogalmazványt le kell másolat-nia, ezt vétív mellett a kiadóhivatal utján a levéltárosnak kell elküldenie. A levéltáros átveszi, beiktatja a megkeresést, fölszereli az aute-aktákkal jelentést fogalmaz és másolatot eljárásának eredményéről és vétív mellett küldi föl a századik számú ügycsomót annak a tisztviselőnek, aki kérte.

Ilyenformán megy az a dolog, ha nem egészen így is és napok, sőt hetek mulnak el addig, míg a századik számú ügycsomó oda kerül az elintéző tisztviselő elé, — aki pedig egyszerűen bemehetett volna a levél-tárba, megtekinthette volna az aktát és el-intézhette volna három perc alatt az előtte fekvő kérelmet, mert így hetekig hevert az asztalán s ezalatt legalább tíz ember végzett írásbeli munkát az ő megkeresésével.

Most azonban nagy nyugalommal látja a tisztviselő, hogy ime az ügycsomónak egy

része valamelyik tisztviselőtársnál van elinté-zés végett. Ennélfogva megint csak nem mehet át oda, hogy megnézze vagy elkérje, hanem az eljárási rend értelmében megint megkeresést fogalmaz a levéltárhoz, vissza-adja neki az ügycsomót, hogy vegye a nyilvántartásba és majd ha a hiányzó iratok hozzá visszakérülnek, akkor jelentse vissza.

Az érdekelt fél pedig várakozik, türel-metlenkedik és vagyoni érdekében is károsodik esetleg. A miniszterelnök belügyminiszter-ségének az lesz a legnagyobb eredménye, ha ezt a nagyon vizás helyzetet képes lesz megszüntetni. Már megkezdtek a munkát.

Szell Kálmán miniszterelnök, mint bel-ügyminiszter, a belügytárca költségvetésének tárgyalása alkalmával a közigazgatási reform felől nyilatkozván, kilátásba helyezte, hogy a közigazgatási eljárás terén egyszerűsítést, gyorsítást fog behozni és pedig még az ál-talános közigazgatási reformot megelőzőleg. Mint most értesülünk, a kodifikáló osztály immár e nagy munkához hozzá is fogott. Már megindította az idevonatkozó tárgyalásokat.

A megindított egyszerűsítési akció az közigazgatási eljárás egész területére kiterjed. Mindenek előtt ugy a miniszteriumok és alá-rendelt állami hatóságok, valamint a vár-megyék, városok, járáások és községek ügyviteli és pénzkézelési szabályait fogják revidálni. Ennek során előkészítik mindazokat az egy-szerűsítéseket, könnyítéseket és gyorsításokat, melynek a közigazgatási eljárás és hivatalos pénzek kezelése tekintetében a szükséges felügyeleti jog és ellenőrzési jog sérelme nél-kül megvalósíthatók. A központi és külső hatóságoknál teendő széleskörű tanulmányok, a szakminiszteriumokkal és külső szakterőkkel folytatandó tárgyalások befejeztével a bel-ügyminiszter a kész anyagot egy nagyobb ankét megbíralása elé szándékozik terjeszteni, mely ankétén a gyakorlati közigazgatási élet-nek minden számottevő tényezője kép-viselve lesz.

Ez a belügyminiszteri akció az általános közigazgatási reformok legjobb előkészítő

iskolája leend. Mert ezek a most egyelőre rendeleti uton keresztülviendő egyszerűsítések sikeresen felhasználhatók lesznek az általá-nos reformok kodifikálásánál. Ekként előre biztosítható az, hogy az új rendszer, a nagy átalakulás minél zavartalanabban, minél ered-ményesebben legyen annak idején életbelép-tethető. Az ekként remélhető munkakeves-bedés folytán a meglévő állásokat apasztani lehet.

Ez alapon fizetésegtakarítások tehetők. A megtakarított összeget pedig a tisztí fize-tések javítására fordíthatjuk. Így az egyszerű-sítések eredményes keresztülvitelle közvetve még egy másik céllal, tudniillik az állami és törvényhatósági tisztviselők javadalmazásá-nak rendezésével is kapcsolatos. Első szempont lesz az egyszerűsítésnél, hogy a közigazga-tást minden ágazatában tultengő irásbeliség apasztassék.

Az akták ide-oda való küldözgetése, mindentről jelentéstétel, a rengeteg sok idő-szaki jelentés, nyilvántartás, kimutatás, adat-gyűjtés kerültségek. Ezzel kapcsolatban a szóbeliség és közvetlenség minél szélesebb körben való meghonosítására törekszenek. Főként meg lesz szoritva az írásbeliség abban az irányban, hogy az ugyanazon helyen székelő hatóságok, ugyanazon hivatal ügy-osztályai, pláne két egymás melletti szobában működő hivatali közegek szóbelileg intézzék el az ügyet és ne írásbeli uton.

A közvetlenség elvét pedig ezáltal vélik a közigazgatási eljárásban megvalósítani, hogy a fokozatos hatósági ut mostan, általában szokásos igénybevételének mellőzéseével, az ügyiratok közvetlenül magához az érdemleges eljáráshoz hivatott hatósághoz jussanak. A jelenleg több példányban szerkesztendő ki-mutatások és jegyzékek számát akként fogják redukálni, hogy a jegyzékeket egymásnak továbbítsák ama felettes hatóságok, melyek-nek azokra szükségük van. Az első foku hatóságok munkaterhének jelentékeny könnyi-tésére vezet majd, hogy a különböző kihágási iktatók, nyilvántartások, pénznaplók egye-sítettnek.

## TÁRCZA

### Modern paradicsom.

„Paradicsom és modern” hát összeillik ez a két szó?

Össze — módjával. Mert hiszen az emberiség anyyi gondlattal gazdagodott és anyyi új fogalmat nyer folyton, hogy már nem győz új meg új szókat alkotni, a tartalomnak új kifejezést kölcsönözni, s főleg a hol az eszmék hasonlósága miatt egyik gondolat felidéz a másikat: az ember rákényszerül a képes beszédre. A bibliából ismert paradicsom, a melynek pusztá neve is ártatlan gyönyörérzetet kelt, a testben-lélekben ép, erőteljes, tiszta emberpár haj-léka, táplálója, gyönyöradója volt, a természet minden gazdagságával megáldott; az a modern paradicsom pedig, a melyről mi beszélünk hálával eltelten: ter-mészetadta kincseivel visszaadja a kórsággal sújtott embernek testi-lelki javait, egészségét, üdeségét, derűjét. Elragadó szép vidékével bármely pontról tekintve is gyönyörködött, az emberi kéz alkotta építkezéseinek pompája, a mai orvostudomány és a modern comfort vívmányai pedig a jólétet betetőzik. Egészség, derült kedély és mindaz, a mi a szemnek-fülnek szép: mi kell még a modern embernek, hogy a paradicsomban érezze magát?!

Terjeszti teljes meggyőződéssel az ott járt és meggyógyult ezernyi ezer ember azt az ötletet, hogy azért nevezik Herkulesfürdőnek, mert onnan herkulési erővel megáldva távozik a sínylődvé odautazott beteg is. Fél százát meghalad ama kórságok száma, a melyek ellen a bámulatos erejű herkulesfürdői forrásvizek használata és egyéb gyógyító eljárások fényes siker-

rel járnak; tizenkét ezerre rug immár azoknak a betegeknek a száma, a kik ott egy-egy évben testi-lelki bántalmaikból felépülnek. Jó lélekkel mondhat-juk, hogy a lelki állapot is nagyon hat a páciensre, s hogy a Herkulesfürdő elragadó szép vidéke nagyon elősegíti a szenvedők üdülését.

A Kárpátoknak ez a gyöngye Krassó-Szőrény vármegye déleleti határán, egy vadregényes, mintegy 500 méter széles völgyben, melynek lejtőit lépcsőze-tesen sűrű bükkerdők fődik s melybe hatalmas szikla-csúcsok pillantanak le, — bájos smaragd zöld erdők díszes keretében.

A vadregényes és mégis oly kedves Cserna-völgyet, melyben a meleg kénforrások a völgy talap-zatából buzognak fel, a természet anyyi bájos tulaj-donsággal ruházta fel, hogy pótlások és emberi kéz szepítései csak kontárkodások volnának a természet szent jogában.

A pályaudvartól a fürdőig a Cserna mellett kigyózó út éjszak-nyugaton szőlővel beültetett, lejtős hegyoldal, melynek gerince azonban eredeti jellegét végkiágazása előtt megőrizve, sűrű bükkerdőkkel van borítva.

Délkelet felől a meredek falu, szakadozott, kopár sziklaláncolat tűnik szemünkbe, mely ezüstszerű csúcsával a felhőkbe nyulik, míg lábával lejtős, gyöngé-zöld rétségen nyugszik, s folytatása a völgy szűk helyre szorult kukoriczásainak. — A főséges termé-szeti szépség c-öndes kontrasztjába belevegyül a helyenkint csöndesen folydogáló, helyenkint sziklás medrében mormolva és tajtékozva tovarohanó Cserna zúgása, melynek örökös tört akkordjai csak a Dunába torkolásánál hangzanak el.

Meglepő látvány bűvöli el a közeledő fürdő-vendéget. Jobbra-balra szétáruznak a hegyek, mintha

a forrásvidék kapuja előtt megakarnák könnyíteni számunkra a belépést. Valóságos éden táru szemünk elé, midőn Herkules szent forrásainak helyéhez köze-leldünk. Gyönyörű villák, pompás díszépületek és ültetvények sorakoznak egymás mellé összhangzatos, stilszerű egymásutánban a csodaszép völgyben, magas hegyekkel és sűrű bükkerdőkkel övezve. — Külön-böző magasságban a sűrű erdőből díszes glóriettek tűnnek elő, a melyekhez a kényelmes, tekervényes erdei uton mindenki szívesen fölgyalogol, hogy a pompás kilátásban gyönyörködve, lelkét felfrissítse.

A természet vadregényes képei bájos közvetlen-séggel vonulnak itt el szemünk előtt. Esti órákban a fülemilék dallamos csattogását, mely az erdők áhítoos csendjét májustól nyár közepéig meg-megszakítja, követi a tömördek Szt.-Jánosbogár fénye, mely folytonos villámlásként gyors egymásutánban cikázza át az erdők sűrű sötétjét.

És az a sok meleg forrás, mely itt a földből felbugyog, igazolja elmúlt századok évkönyveiben a nép szájáról és a tapasztalatokból vett hagyományo-kat, melyek szerint ezer meg ezer szenvedő talált itt gyakran kínos fájdalmaira gyógyulást és enyhü-lést, vigaszt és erőt.

Mily hálára tudta kötelezni a szenvedő emberi-séget az örök teremtetés azáltal, hogy ezt a Paradi-csomot egy csomó meleg kénforráson kívül egy konyhasó-forrással is megáldotta, a mely daczára a kénforrások közvetlen közelségének, minden kén-tartalomtól menten, rendkívüli bőséggben, hangos morajjal, karvastagságban szökik föl egy mézskő-szakadékból. Monarchiánkban ez egyedüli a maga nemében.

Már a rómaiak nagy hálával voltak ezért eltelve; hiszen ők vették a sziklába, melyből a meleg forrás

Egyszerűsítésre és gyorsításra vezet a nyomtatvány-minták behozatala is, valamint a hivatalos közleményeknek hivatalos lapok utján való közzététel. Szükséges továbbá a fórumrendszernek, jogorvoslati határidőknek revideálása. Ezek azok az általános szempontok, amelyeket a munkában levő rendeletek utján a belügyminiszter érvényesíteni akar.

### HIREK.

**Rendkívüli közgyűlés.** A város törvényhatósági bizottsága május hó 7-én tartotta az évi I. rendkívüli közgyűlést Mattanovich Adolf polgármester elnöke alatt. A belvárosi áll. leányiskola épületének az oszt. magy. banknak leendő eladása elénk vitát provokált. E tárgynál, miután városi vagyon elidegenítéséről volt szó, végleges határozat nem hozott. Egy újabb rendkívüli közgyűlés fog véglegesen dönteni. A Deák-utca közvése szinte éles megjegyzésekre adott alkalmat. Szavazásra kerülő dolog, a közgyűlés az elnök döntő szavazatával a terméskő kövezt mellett foglalt állást. A dunaparti rétföldeknek bérbe vételével a tanács felhatalmaztatott.

**Előléptések.** A vallás és közoktatásügyi min. kir. miniszter a helybeli áll. felsőkereskedelmi iskola igazgatóját Martin Imrét a VIII. fizetési osztály III-ik fokozatából ugyanezen díjazástíly I-ső fokozatába, Barbiarik Titusz és Malnás Ferencz ugyanezen iskola rendes tanárait és Vujaskovics Illés polg. isk. tanárt a IX. fizetési osztály I. fokozatába előléptette. A város társadalmában előkelő helyet betöltő és köztiszteletnek örvendő ezen jeles tanerők jól kiérdemelt előléptetéséhez öszintén gratulálunk.

**Főigazgatói látogatás.** A felső kereskedelmi iskolák főigazgatója dr. Schack Béla e hó 9-én érkezett városunkba a felső kereskedelmi iskola látogatására. Két napi itt tartózkodása alatt ismételt jelent meg az összes osztályokban, meggyőződést szerzendő hogy a tanári kar működéséről mint a tanulók elömenetéről. A főigazgatói látogatás eredménye csak újabb bizonyítéka annak, hogy felső kereskedelmi iskolánk egyike a legjelesebbeknek. Ennek bizonyítékául idézzük dr. Schack főigazgató saját szavait: „A mi az előmenetelt illeti, az minden tekintetben kielégítő és örvendetes. Élő példája ez annak, hogy egy buzgó, rátermett igazgató és ép oly buzgó és odaadó tanári kar mily nagy eredményt tud felmutatni még ily poliglott vidéken is”. Dr. Schack Béla főigazgató pénteken délután utazott el Ujvidékre.

**A kir. főügyész Pancsován.** Dr. Ijgyártó Sándor temesvári kir. főügyész az itteni kir. ügyészség megvizsgálása végett május hó 10-én Pancsovára érkezett. A kir. főügyész két napon át behatóan vizsgálta a helybeli ügyészség ügykezelését és úgy itten mint a fővárosban is mindent a legpéldásabb rendben talált és e fölötti megelégedésének, értesülésünk szerint, a leghízelgőbb szavakban adott kifejezést a kir. ügyészség vezetője, dr. Milassin Kálmán előtt. A kir. főügyész holnap utazik vissza székhelyére, Temesvárra.

**Vöröskereszt-egyleti közgyűlés.** A pancsovai vöröskereszt-egylet ma délelőtt 11 órakor tartja rendes évi közgyűlését a városháza nagytermében.

**Megalakult „Park-egylet”.** A „Pancsovai Park-egylet”, melynek alapszabályai melesleg legyen mondva még a múlt századnak utolsó márciusában nyertek kormányhatósági jóváhagyást, végre-valahára megterthatta alakuló közgyűlését a múlt csütörtökön, május hó 10-én. Nem akartunk ez alkalommal már a „jövő árnyas ligeteiről” ábrándozni, de konstataljuk, hogy a polgárság örül az egyesület alakulásának és

nem félti annak tevékenységétől Pancsovának „városias jellegét”. Az alakuló közgyűlés letöléséről adjuk a következő tudósítást: Az ügy barátai este 6 órakor gyülekeztek a városháza nagytermében. A szervező bizottság elnöke pancsovai Graff János Pál nyitotta meg a közgyűlést. A napirend elfogadása után Jovanovics Sándor tanácsnok a szervező bizottság titkára tette meg részletes jelentését, melyből kitészik, hogy az együletnek jelenleg már 145 rendes és 1 alapító (pancsovai gázgyár) tagja van. A jelentés tudomásul vétetett. A választások megejtése előtt kimondták, hogy a város nagy kiterjedésére való tekintettel két sétatényfelügyelőt választanak. Ezután elnökölő felügyelgette a közgyűlést s a megjelentek egy nagy kandidáló bizottsággá alakultak. A közgyűlés újabb megnyitása után közfelkiáltással megejtett választásnál megválasztottak: elnöknek Huber János, alelnöknek: Jovanovics Pál; sétatényfelügyelőnek: Winterfeld János és Allgayer János; titkárnak Jovanovics Sándor; pénztárosnak May Márk. Választmányi tagok lettek: pancsovai Graff J. Pál, Volkman Ede, Söger Antal, Nikolics Miklós, dr. Lazárovcics György és Zsivánovics Mihály. Számvizsgálók: Buchter József és Stojcsics János. Dr. Wittigschlager Rezső és Stefanovics Döme hitelesítik a jegyzőkönyvet. Miután még Winterfeld János indítványára az ideiglenes szervező bizottságnak különös elismerést és köszönetet szavazott a közgyűlés, a tárgysorozat ki volt merítve s az elnök berekesztette azt.

**Pancsova vendégei.** A torontálmezei jegyzői tanfolyam 23 hallgatója 6 előadó tanár kíséretében tanulmányutat tesz és ez alkalommal városunkba is ellátogatnak a városi közigazgatás tanulmányozására. A városi közgyűlés határozata folytán a város vendégei lesznek az e hó 15-én este a Temesvári Állomás ideérkező kirándulók. A polgármester megbízásából Szabó János főjegyző gondoskodik az érkezők elszállásolásáról. 16-án reggel Belgrádba rándulnak, honnan a zimonyi milleniumi emlékmű meglátogatása után az esti hajóval érkeznek vissza városunkba. Másnap, azaz 17-én a városi ügykezelést tanulmányozzák. Délben a „Pelikán”-ban rendezendő ebéden a város vendégei lesznek. Reméljük és kívánjuk, hogy a magyar közigazgatás leendő munkásai és kísérői jól érezzék magukat körünkben, honnan 17-én délután utaznak vissza Nagybecskerekre.

**Második rendkívüli közgyűlését** tartja a város törvényhatósági bizottsága szerdán azaz május hó 16-án, melyen a belvárosi áll. leányiskola épületének eladása tárgyában hoznak határozatot.

**Megfelebbezett közgyűlési határozatok.** Az április havi rendes közgyűlésnek két határozata ellen adatott be felebbezés. Ugyanis Sesitinszky Adolf dr. és társai megfelebbezték a diszpolgársági határozatot, Graff J. Pál és társai pedig a rendőrségi zárkák szaporítását modjták.

**Áthelyezés.** Vujaskovics Deszanka starcsovai áll. elemi iskolai tanítónő, hasonló minőségben a pancsovai felsővárosi áll. elemi iskolához helyeztetett át.

**Plébánosi vizsga.** A temesvári püspöki székházban Németh József felső. püspök elnöke alatt a múlt héten folytak az ugynevezett plébánosi vizsgák. A három jelölt, kik között Brunner Jakab a közszeretnek örvendő torontálalmási adminisztrátor is volt, fényes eredménnyel tette le a vizsgát. Öszintén gratulálunk.

**Monya Mojsze.** Az öreg, Mojsze, kinek gömbölyű arca csak úgy ragyogott azoktól az édes hangoktól, melyeket hegedűjéből kicsalt, s melyekkel lelkesített, sirásra fakasztott, elandaltított, az öreg Mojsze immár nem mosolyog többet, újjai megmeregtek, a híres cigány primás többet nem fog játszani. A halál kivette kezéből hegedűjét, a melyen anyi művészettel, oly benső melegséggel tudott játszani. Alig 50 éves korában f. hó 11-én d. u. 3 óra

kor szélhűdés érte, s azonnal meghalt. Temetése, cigány zene mellett, ma d. u. 5 órakor lesz.

**Esküdtek kisorsolása.** A pancsovai kir. törvényészek az 1897. évi XXXIII. t. cz. 19. §-a alapján t. évi május hó 9-ik napján tartott nyilvános ülésre alkalmával sorsolta ki a második ülészek esküdteit. A kir. törvényészek tanácsa e célból Vozary János kir. törvényészi elnök, Péter Gyula és Medzihradzky Mihály bírákból alakult meg. A kir. ügyészséget dr. Milassin Kálmán kir. ügyész, a temesvári ügyvédi kamarát pedig Feyman Gyula ügyvéd, kir. rendelt kamarát megbízott képviselte. A jegyzőkönyvet Bartha Kálmán jegyző vezette. A nyilvános ülés megnyitása után Vozary János elnök, az idézett 1897. évi XXXIII. t. cz. 19. §-ában előirt kötelezettségre való utalással és az 1900-ik évre az esküdttörvény szerinti jogkörrel kirendelt rendes és helyettes esküdtek névjegyzékének felolvasásával, a törvényeszk asztalán levő urnából a következő rendes esküdteket sorsolta ki:

Ivó János	Rapos Pál
Jovanovics Tima	Dr. Radda Idnác
Dr. Miklea György	Poznán Pánta
Urbán Gusztáv	Kecskeméthy Gyula
Csala István	Bauer J. Ferencz
Frint Nándor	Illics János
Kiss Imre	Dr. Marjanovics Pál
Sessler József	Pavlovics Miklós
Szöke Sándor	Dr. Bierescu Sándor.

#### Helyettes esküdtek:

Zegény András	Dr. Nenádovics Lyubomir
Dr. Hartberger Ödön	Prohaszka Tamás
Farkas Imre	Lengyel Vilmos
Kreutz Károly	Mattanovich Adolf
Grosz Jaques	Dr. Kiss Endre
Fischer Miksa	Jablonszky Miklós
ifj. Haiser Károly	Reich Gábor
Jovanovics Sándor	Miók János
Blumenstok Mihály	Holub Károly
Jagodics Sándor	Fa István.
Tarkó Ferencz	

**Dalestély.** A „pancsovai iparos-dalegylet” ma este dalestélyt rendes a Wiedmann-féle sörház helyiségeiben. Az énekprogram után tánc következik. Belépti díj személyenkint 1 korona: pártoló tagok nem fizetnek. Kezdet pont 8 órakor este.

**A vizsgák.** Közéledik az a diákéletben legjelentőségesebb esemény, a mikor anyi hosszu esztendő fáradságos munkájának gyümölcse, az érettségi bizonyítvány vár azokra a tanulókra, a kik komolyan vették feladatukat és valóban tanultak is. A pancsovai felső kereskedelmi iskola felső (III.) osztályának osztályvizsgálója május hó 18. és 19-én lesznek. Az írásbeli érettségi május 21-től 31-ig tart.

**Megmérgezte magát.** Hudecz Mihály lajosfalvi illetőségű 26 éves szolga, a Bauer-féle gyógyszerlaboránra, vasárnap éjjel megmérgezte magát. Így szól a rendőrség büntügyi osztályának értesítése a szerencsétlen szolga eretéről. Különb szerelmi dráma lenne. A legény ugyanis szerelmi viszonyt folytatott egy leánnyal, kit gazdája tilalma daczára a patika melletti laboratoriumban szokott fogadni. Vasárnap éjjel is így volt, a mikor is ifjabb Bauer Ferencz gyógyszerész rendőrséget küldött, hogy a leányt bekísértesse. És ez majdnem végeteső válhatott volna a gyógyszerészre nézve is. Az elkeseredett laboránst, ki különben a szamosújvári börtönök három évig lakója volt, ugyanis a kedvesen éjtendő szegény boszúra ösztökélte. Gazdája szobájából lopva kihozta annak vadászfegyverét, mely azonban szerencsére szíjjel volt szedve. Mielőtt összeállította volna, megívott majdnem 10 gram morphiomot. És ennek köszönhető, hogy a gyógyszerész nem esett áldozatul. A nagy adag mérge gyors hatása megakadályozta a gyilkolásban. A mikor a rendőrség odaérkezett és beléptek a laboratoriumba, ott fektett a legény és mellette a lövésre kész vadászfegyver. Kezdetben részegnek gondolták s csak később vették észre, hogy az asztalon hever egy skatulya morphiom felírásával. Gyorsan a kórházba szállították, hol az élesztési kísérletek daczára meghalt, anélkül, hogy magához tért volna.

**Kinevezés.** A vallás és közoktatásügyi miniszter Zsupanszki Vojin okleves tanítót a homolici községi elemi iskolához rendes tanítónak nevezte ki.

**Külföldi kereskedőink katonaszolgálatára.** A hadügyminiszter megengedte, hogy azon magyar és osztrák kereskedők, a kik Európán kívüli országokban működnek a hazai kereskedelem érdekében, a fegyvergyakorlatok alól teljesen fölmentessenek, úgy, hogy ezt még utólag se kelljen pótolniok. Csakis mozgósítás esetében kell bevonulniok.

**Holttest a Dunában.** Bolyanác Péter ez-öltött sürgöny kihirdő majd szolga a város jövedéki hivatalában már több mint nyolcz napja eltűnt. A múlt szerdán halászták ki az elővesztéglőnél a Dunából egy erős felosztásnak indult holttestet, melyben az ismerősei és hozzátartozói felismerték az eltűnt Bolyanácot. A szerencsétlen, ki utóbbi időben nagyfokú szembaja miatt teljesen keresetképtelenné lett, valószínűleg a nyomor elől menekült a hideg hullám-sírbá.

**Öngyilkosság.** Dobrojevics Miklós kereskedőségű csütörtökön reggel 6 órakor özevgy édes anyja Szerb-utcazi lakásán föbe lötte magát. Az alig 19 éves ifju végetes életét a kórházban töltött el néhány órát barátai körében. Csütörtök reggel először édes anyja majd a család költötte azzal, hogy ideje az ártalbe menni. A család alig tette ki a lákát a szobából, lövés dördült el s a besiető házbéliek át-

kibugygyan, Herkulesnek, a személyesített erőnek szobrát, melynek szakadozott körvonalai még ma is tisztán láthatók. Kár, hogy a tisztelet és hála e szimbóluma az itteni parasztságnál elterjedt babonának, idővel egészen áldozatul esik, a mennyiben az arról úgyszólván naponta laborzolt kőport panacea gyanánt különféle bajok ellen az ásványvízzel iszszák.

Jóllehet e fűrdő a kénforrásoknak köszöni nagy hírnevét, mégis már a konyhasó-forrás magában véve is elég lett volna arra, hogy e hírnevét számára biztosítsa.

A meleg források, melyek itt egész 56 C. foknyi hőmérsékben bugyognak föl, jól berendezett fűrdőházakban mint fűrdő, zuhanymasszázs, belélegzési kura, jönnek alkalmazásba és sokféleképen használatnak ívő kurára is.

Az egyes kurák fokozására alkalmazzák a sokféle masszázst, svéd gyógytornázást, villamosságot, pólyákat.

A kénforrás különösen ajánlatosak és mindenkor jó eredménnyel járnak kőszvényél, akár fűrdő alakjában, akár mint ívő kura és zuhanymasszázs, a mennyiben a megszabott életrend betartása mellett kitűnően hatnak. De joggal ajánlatosak idült izom- és csukló-csúznál is, csonttörések után és ankylosisnál, ischiasnál, idült bőrkütiéseknel, idült higanymérgezésnél és ösödök óta mint a higanykura hatalmas támogató eszköze szerepelt. A konyhasó-forrás különösen görvélykórnaál, ráchitusnál, anaemianál ajánlatos és a női medenczeszervek legkülönbétebb idült betegségeinél majdnem mindig meglepő eredménnyel jár. Továbbá különösen olyan betegekre nézve ajánlatos, akik a kénfűrdőket nem állják ki.

Daczára annak, hogy az évadot hivatalosan csak május hó 15-én nyitják meg, a fűrdők és szállók,

a legnagyobb kényelemmel berendezve, a fűrdő-vendégeknak egész éven át rendelkezésükre állanak.

A nyári idény alatt a gyógyház, különösen a táncz-, zene-, olvasó- és társalgó-terem, gyakorolják a legnagyobb vonzó erőt és ezek képezik az idegenek találkozó helyét. Estenkint a katonazenekar vidám hangjai mellett a vendégek ifja örege tánczban és dalban keresi lelke telrissülését. A nemzetközi fűrdő közönség eleven zürzavara itt fesztelenül érvényesül.

Könyvtár, olvasószoba, számtalan napi- és képes lappal, tómbola, színház, lawn-tennis, kirándulások a hegyek közé, séták a völgyben és hajóutak a Vaskapu csatornához, Kazánzorozshoz és a fűrdőhely messze környékére minden idegennek elég változatoságot és szórakozást nyújtanak.

Evek sora óta a Herkulesfűrdő téli fűrdővendégeinek száma is egyre nő, s ezt a fűrdő nyelhe telének, melyben ritka a hideg és havas nap, 14° C. átlagos évi hőmérsékletének és védett fekvésének, valamint forrásai világhírének köszönheti.

A fűrdőhely lelke lovag Vest Ede vezérigazgató mindenkor élénk részt vesz a fűrdőhely érdekeinek fokozásában és ápolásában, minek elismerésül legmagasabb helyekről a vaskorona renddel, a porosz korona renddel és más rendekkel lett kitüntetve. A derék, kötelességtudó fűrdőkezelőség, melynek élén lovag Karwinski Gusztáv fűrdőigazgató áll, gondoskodik arról, hogy a fűrdővendégeknak mindenkor jól fegyelmzett, nagyszámu személyzet álljon szolgálatukra és hogy a telep a leghíresebb világfűrdőkkel egy színvonalon maradjon.

E sorok írója, a ki maga is egészségét közzönheti Herkulesfűrdőnek, csak azt csodálja: miért nem választják költők és regényírók ezt az istenadotta helyet legszebb történetek színhelyévé? Jules.

lőtt fejjel halva találták az ifjút. Pénteken délután temették el nagy részvét mellett.

— **Három urról.** Három nevezetes urról zengjen most az ének. Híres urak ők, félelmentesek, mint a Szultán Bimbasia. Néven nevezve: Pongrác, Szervác és Bonifác, ez a három fagyos szent réme a gazdáknak, kik szívesen kimustrálnak őket a kalendáriumból. Mert nem tudhassa azt előre az ember, hogy mit hoz magával ez a háromság. Most már itt vannak. Tegnap nyitotta reánk az első a kilincset, meglehetősen hűvös időjárással, s ha ők elszelleltek, következik utánuk a negyedik — néven nevezve Orbán, kinek haragjától a jó isten meentsen meg minden gazdát.

— **Esküdtek összeírása.** Az 1897. évi XXXIII. t. cz. értelmében most folyik az esküdtképesek 1901. évre érvényes lajstromának összeállítására. A bizottság, melynek tagjai Fa Iátván, Graff J. Pál, dr. Marjanovics Pál, Pavlovics Miklós, dr. Radda Ignác és Stojcsics János tegnap kezdte működését Mattanovich Adolf polgármester elnöke alatt.

— **Halál az utcán.** Grün Lázár felsővárosi lakos tegnap délelőtt 10 órakor az Almási uton hirtelen összesett. Minden éleztési kísérlet kárba vészett. Az orvosi látélet belső véredény repedése folytán keletkezett halált konstalált.

— **Hol a rendőrség?** A selyemgyár munkaleányainak legtöbbször most a tavasz beálltával kűnn a gyár előtti gyepon fogyasztja el szegényes, rendszeresen csak kenyérből álló ebédjét. Ezt az időt néhány élelmes cigányasszony kártyavetésre véli alkalmasnak és így csalja ki a 12—14 éves leánykák fillérjeit sőt utolsó falat kenyereit is. Így panasolja ezt egy anya. Hol van a gyár igazgatósága és a mi rendőrségünk.

— **Felvételek az óvónőképzőbe.** A következő értesítés közlésére kérték fel lapunkat: A h.-m. vásárhelyi állami óvónőképző intézet I. osztályába az 1900/901. tanévre 40 oly növendék vétetik fel, kik életük 14-ik évét betöltötték, de a 40-et meg nem haladták és ép testalkatúak, jó zenei hallásúak, s a polgári leányiskola IV-ik, vagy a felső népiskola II-ik osztályát sikeresen elvégezték. A felveendő növendékek, bejárók, vagy bentlakók. A bentlakók lehetnek: ingyenes, féldíjas, vagy egész díjas növendékek. Egész díj egy évi teljes ellátásért 100 frt, a fél díj 50 frt. Ezenkívül tankönyveikért és felszerelésért 32 frt, mely utóbbi összeget az ingyenes növendékek is lefizetni tartoznak. A felvétel iránt való folyamodványok a nm. vallás- és közokt. miniszter urhoz címezve, f. é. május hó 31-ig alulirt igazgatóhoz küldendők. A folyamodványhoz csatolandó: keresztlevél, iskolai bizonyítvány, vagy ha a folyamodó még iskolai növendék, az illető igazgatóságtól látogatási bizonyítvány, továbbá erkölcsi-, orvosi-, véd-himlő-oltási — és szegénységi bizonyítvány. A nem magyar nyelvű bizonyítványok hiteles magyar fordításban melléklendők. Pontos lakás cím szükséges. Felvételi vizsgák mindenkor július hó első napjain tartatnak. H.-M.-Vásárhelyen, 1900. évi április hó 27-én. — Ribicey Aladár, állami óvónőképzőintézet igazgató.

Az élet és vagyon. Egyik a másikat kiegészíti, mert az életben rászorulunk a vagyonra, vagyon nélkül pedig nem ér az élet sokat, amit az is bizonyít, hogy mindenki vagyonszerzésre törekszik. Csakhogy kevés azoknak a száma, akik erre képesek a mindennapi keserves munka mellett. Ennek oka az, hogy a legtöbben figyelmen kívül hagyják a sors által nyújtott szerencsés véletlenek eredményét. Mert aki ezzel foglalkozik, az nagyon jól tudja, hogy minő sokan vannak, akik jólétüket csak annak köszönhetik, hogy nem mulasztották el kiaknázni azt a páratlan alkalmat, melyet az osztálysorsjáték nyújt az abban résztvevőknek. Maga a sorsjáték az életet és pedig a vagyonos életet jelenti a nyerőre nevezve, akinek eddig se szeri, se száma. Különösen a **Török A. és Tsa bankház** (Budapest, Váci-körút 4.) jutott abba a szerencsés helyzetbe, hogy vevőinek rövid idő alatt több mint három millió koronát fizetett ki, ennél fogva a sorsjegyvásárló közönség figyelmébe ajánljuk Török A. és Tsa bankházat, mely megbízhatósága, pontossága és szerencséje folytán amugy is kiérdemelte a közbizalmat.

**Belvedere szálloda Bécsben,** fekszik a déli állami-, Aspang-vasut és f. évi július hó 1-je óta a városi vasut Arzenal állomásának közelében. Értesítések folytán társaskocsik, (szálloda-omnibusz) fenti indóházakhoz küldetnek. Ugyanott állandóan szobák (összesen 200) 1 firtól feljebb kaphatók, világítás és szolgálat ingyen.

## IRODALOM.

A Magyar Művészet, ez a rendkívül diszes és tartalmas művészeti, szépirodalmi és kritikai képes havi folyóirat, melynek főmunkatársa Beniczky József Bajza Lenke, szerkesztője Cs. Szabó Kálmán, harmadik száma megjelent, betartva programját, melyet kitűzött. Ügybuzgó harcosza a magyar művészetnek, a melyet írásban és képekben bemutat. Mostani számában több, mint harmincz gyönyörű reprodukció van, melyek a mostani tavaszi tárlatról készültek s így bemutatja különösen sok képen Klein Miksa, az idegenbe szakadt nagy művésznők munkáit és őt magát a műtermében, ugyszintén Tornai Gyulát, a kirkól igen érdekes feljegyzéseket közli. Ezenkívül tizenkét más művésznök festményeit is közli. A tavaszi tárlatról dr. Nyári Sándor, az Eszterházy-képtár őre, műfegytemi tanár irt terjedelmes kritikát, elbeszélést Jakab Ödön, Tornai Gyuláné, dr. Váradi Antal, verest Somló Sándor, párisi levelet dr. Falk Zsigmond, Beniczkyne Bajza Lenke folytatja Hanna című re-

gényét; a Sudermann: Jolán esküvője című regény (fordította Hann Peppi) befejeződik. Hosszas ismeretetés és kritika van művészetről, színházról, irodalomról.

E rendkívül diszes lap előfizetési ára egész évre 12 korona, félévre 6 korona, egy szám ára egy korona. Előfizetni a kiadóhivatalnál lehet: (Pesti könyvnyomda Részvény-Társaságnál, Hold-utca 7.) Kapható valamennyi könyvkereskedésben.

## HIRDETÉSEK.

### Köszönetnyilvánítás.

Alulírott mélyen gyászoló család fájdalomtelt szívvel mondunk köszönetet Pancsova sz. kir. város nagyrédemű közönségének, ki feleldhetlen halottunknak

### Szojka Béla

m. kir. honvédfőhadnagy

hazaszállítása alkalmával tanusított részvételével faldalmunkat enyhíteni kegyes volt, de különös köszönetünket nyilvánítjuk a m. kir. honvéd- és közöhadserég mélyen tisztelt tisztikarának, Pancsova sz. kir. város nagyságos Polgármesterének, kir. törvényszéki Elnökének, Főkapitányának, a társaság igazgatójának, az állomásfőnök úrnak, a főtisztelendő papságnak, a hölgyközönségnek, a különféle hivatalok hivatalnokai karának, és mindazoknak, kik az elhunyt ravatalára koszorút helyezni sziveskedtek.

Arad, 1900. május hó 3-án.

Idősb Szojka János  
és családja.

286. szám.  
vegt 1900.

## Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a pancsovai kir. törvényszék 1896. évi 892. számú végzése következtében Dr. Schendl Emil ügyvéd által képviselt a pancsovai népbank javára Jovánov Miklós ellen 1088 korona s jár. erejéig 1896. évi szeptember hó 17-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján felülfoglalt és 780 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: butorok és szobaberendezés, nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek az alibunári kir. járásbírósig 1898. évi V. 137/4. számú végzése folytán 1088 kor. tőkekövetelés, ennek 1895. évi október hó 12. napjától járó 6% kamatai erejéig Számoson adós lakásán leendő eszközölésére 1900. évi május hó 15-ik napjának d. e. 10 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Alibunárott 1900. évi április hó 23-án.

Galantai Ferencz,  
kir. bírósági végrehajtó.

## Legnagyobb nyeremény

legszerencsésebb esetben

# 1.000,000 korona

Az összes 50.000 nyeremény JEGYZÉKE.

A legnagyobb nyeremény legszerencsésebb esetben:

**1.000,000 korona**

A nyeremények részletes beosztása a következő:

Készpénzben fizetendő		Korona
1	jutalom	600000
1	nyer.	400000
1	"	200000
2	"	100000
1	"	90000
1	"	80000
1	"	70000
2	"	60000
1	"	40000
3	"	30000
1	"	25000
7	"	20000
3	"	15000
31	"	10000
67	"	5000
3	"	3000
432	"	2000
763	"	1000
1238	"	500
90	"	300
31700	"	200
3900	"	170
4900	"	130
50	"	100
3900	"	80
2900	"	40
50,000	nyer. és Jul. összegben	13.160,000

Rendelőlevél levágandó. **Török A. és Társa uraknak Budapest.**

Kérek részemre ..... I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervezettel együtt küldeni.

Az összeget ..... kor. összegben / utányételezni kérem / postautalvánnyal küldöm. / A nem tetsző törlendő.

Pontos cím.

Nyujtsunk kezét a szerencsének!

Már sokan szerencsések lettek

egy nálunk vásárolt sorsjeggyel!

Az egész világban a legnagyobb esélyekkel bíró magy. kir. szabad. osztálysorsjáték legközelebb újból megkezdődik.

**100,000 sorsjegyre 50,000**

pénznyeremény jut, tehát az oldaltálló nyereményjegyzék szerint a sorsjegyek felét pénznyereménnyel húzzák ki és egy külföldi sorsjáték sem képes aránylag ily nagy nyereményeket felmutatni, mint a mi magyar osztálysorsjátékunk.

Legnagyobb nyeremény legszerencsésebb esetben

**egy millió korona.**

Egészben tizenhárom millió 160.000 korona lesz kihuzva és az egész vállalat állami felügyelet alatt áll.

Az eredeti sorsjegyek tervszerű árai az I. osztályhoz:

egy nyolczad (1/8) frt —.75 vagyis 1.50 kor.  
egy negyed (1/4) " 1.50 " 3.—  
egy fél (1/2) " 3.— " 6.—  
egy egész (1) " 6.— " 12.—

utányét mellett vagy az összeg előzetes beküldése ellenében. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre, tekintettel arra, hogy a húzások f. é. május 17. és 18-án lesznek

**folyó évi május hó 17-ig**

kérünk hozzáuk beküldeni.

## Török A. és Tsa.

bankház

BUDAPEST, V., Váci-körút 4 a.

Fiók: MUZEUM-KÖRUT 11.

Sok és nagy nyereményt fizettünk már ki vevőinknek és pedig rövid idő alatt körülbelül három millió koronát.



**Tisztelet annak, kit tisztelet illet!**

Wilhelm Ferencz gyógyszerész úrnak Neunkirchenben, Bécs mellett a következőket írták 1897. augusztus 11-én Altonából:

Én már 70 éves vagyok s 10 év óta szenvedtem közhvényben, úgyszintén Hämorrhoidal esomóban, mely ellen segítséget nem találtam. Csupán az ön Wilhelm-féle közhvény és csúsz elleni vértisztító teája volt képes engemet szenvedéseimtől 3 hét alatt tökéletesen megszabadítani. Fogadja ezért tőlem is, mint azon grófnőtől, kinek tudósításait az újságokban olvastam, legforróbb köszönetemet.

Kiváló tisztelettel

Ackermann Christian

tőkepénzes

Altona, Hamburg mellett, Reichenstrasse 6.



Igen sok külföldi, francia, angol és német szer van hirdetve és ajánlva fiatal emberek részére csőbántalmak és folyások ellen.

Mindazon esetekben, a hol Santal-olaj használata orvosilag javasolva van, a legcélszerűbb és legjobb a

**Santal-Egger**

alkalmazása, mely a legjobb minőségű keletindiai Santal-olajból készült és az orvos urak által rendeltetik.

1 üveg ára 1 frt 50 kr.; postán bérmentve, a pénz előleges beküldése mellett 1 frt 70 kr., 2 üveg 3 frt 20 kr., 3 üveg 4 frt 50 kr.

Gyógyszertár a „Nadorhoz” Budapest, IV. Váci körut 17.

Richter-féle

**Horgony-Pain-Expeller**  
Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves házi szer ellentállt az idő megpróbáltatásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító, bedörzsölésként alkalmazatik közhvénynél, oszónál, tagzaggatásnál és meghüleséknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakarta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házi szer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert több kisebb-bérbétkü utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter cégjelzővel nélkül mint nem valót utasítsa vissza. RICHTER F. AD. és társa, RUDOLSTADT cs. és kir. udvari szállítók.

8307. szám. 1900. tlv.

**II. Végzés, árverési hirdetményi kivonat.**

A pancsovai kir. tvszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Hoffherr és Schrantz bécsi cég javára 3600 kor. tőke, összes eddigi és 17 kor. jelenlegi és még felmerülendő költség kielégítése végett az 1881: LX. t.-cz. 144. §-a alapján és 146. §-a értelmében öv. Avram Mária czrepajai lakos ellen a Czrepaja községben fekvő és a 441. f. 2427. sz. tkvben foglalt: 1.) V. dülő 170. hrsz. a. 81200 hold I. oszt. kaszálónak osztatlan 2/3 részére 787 korona 34 fillér becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Czrepaja községében 1900. évi június hó 9. napján d. e. 9 órákor fog megtartatni a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint a Czrepaja községben kifüggesztett s megtekinthető tételek mellett:

- 1) Kikiáltási ár a becsár.
- 2) Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is fog eladatni.
- 3) Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 79 kor. 74 fillért készpénzben, vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován, 1900. évi április hó 28-án.

**Pavlovics,**  
kir. tvszéki bíró.

1-1

5852. sz. 1900. tlv.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A pancsovai kir. tvszék mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán Grosz József javára 91 kor. tőke, ennek 1899. évi december hó 1-től járó 6% kamatai, 7 kor. 20 fill. óvási, 1/3% váltódíj, 29 kor. 60 fill. eddigi, 16 kor. 70 fillér jelenlegi és még felmerülendő költség kielégítése végett az 1881. évi 60. t.-cz. 144. §-a alapján s 146. §-a értelmében Stupár Jován és Stupár Anna oppovai lakosok ellen az Oppova községben fekvő és a 712. sz. tkvben foglalt: 1.) 3. dülő 231. hrsz. 1 hold I. oszt. szántóra 308 kor. 2.) 4. dülő 231. hrsz. 1 hold I. oszt. szántóra 308 kor. 3.) 1. dülő 231. hrsz. 2 hold II. oszt. szántóból Stupár Jován 1/3 rész jutalékára 308 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Oppova községében 1900. évi május hó 28. napján d. e. 9 órákor fog megtartatni a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint az Oppova községben kifüggesztett és megtekinthető feltételek mellett:

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is fog eladatni.
3. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, vagyis 30 kor. 80 fill., 30 kor. 80 fill., és 30 kor. 80 fillért készpénzben, vagy óvadékképes értékpapírokban a kiküldött kezeihez letenni.

Pancsován, 1900. évi március hó 16-án.

**Pavlovics,**  
kir. tvszéki bíró.

1-1

**Ékszerek legdúsabb választéka.**

**Tisztelt kerékpározó közönség!**

A jelenlegi idényen nagy vételek folytán ama kellemes helyzetbe jutottam, hogy képzelhető legelőnyösebb feltételek mellett igen jutányos áron adhatok bármily jegyű hírneves gyártmányokat, u. m. **Dürkopp**-féle kerékpárokat, **Neumann**-féle Germánia, **Rössler**, **Jauerneq**, **Cless-Plessing** (láncz nélkül), **Meteor**, **Adria**, **Styria**, **angol** és **amerikai** kerékpárokat.

Ezek az idén csakis legfinomabb, tartós acél pneumatic és légesövekkel vannak ellátva, épügy a legjobb acélból készült nyeregkeretekkel és így minden előforduló gyártási hibáért egy teljes évre jótállást vállalok.

**Javitások saját műhelyemben azonnal eszközöltetnek.**

VALAMENNYI KELLÉKEK ITT KÉSZLETEN VANNAK. Vevőim ingyenes oktatásban részesülnek. — Régi kerékpárokat becserelek és ugyancsak kerékpárok kölcsöndj mellett kaphatók.

Azonkívül állandóan vannak raktáron nálam nagy választékban **ékszerek (arany, ezüst és chinaezüst)** órák, tükrök, képek, lámpák és látszerési czikkek,

kiváló nagy választékú

**VARRÓGÉPEK STB. STB.**

Számos pártfogásért esd

kiváló tisztelettel

**Fischer Miksa.**

Távbeszélő-állomás 85. sz. Pancsova és környékére.

Javitások és vésések minden neme elvállaltatik.

**A m. kir. államvasutak gépgyárának vezérügynöksége**

Budapest, Váci-körút 32. szám.

Ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült

**gőzcséplő készleteit, „Millenium” legújabb szerkezetű: fűkaszázó-, marokrakó- és kéveköto aratógépeit,**

melyek főelőnyei: préselt acéllemez-állvány, tégelyacél-alkatrészek, jó s könnyen hozzáférhető, elpusztíthatlan szerkezet, továbbá: a szab. osztrák-magyar államvasutársaság részizai mezőgazdasági gépgyárában készült 3, 3 1/2 és 4 lóerejű **gőzcséplő készleteit.** Sack-rendszerű, acéllöntésű ekefővel ellátott **ekéit**, „**Boni**”-féle kéttengelyű eketalyigáit, járgányos cséplő-készleteit, szeocsavagóit és egyéb mezőgazdasági eszközöket.

**Figyelmeztetés!** Ezennel közhírré tesszük, hogy az összes ügynökeinktől, legyenek azok akár helyi ügynökök, akár utazó ügynökök, az eddig birt megkötött talmazásokat f. évi január hó 31-ével megvontuk és azokat ezennel hatálytalannak nyilvánítjuk. Nevünkben és megbízásunkból tehát csakis azok járhatnak el, a kik 1900. február hó 1-je után kelt és általunk aláírt megbízással bírnak és csupán oly jogkörrel, a melyre ezen írásbeli megbízás kiterjed. Nehogy a **közönség tévútra vezetessék és nehogy nevünkkel visszaélések történhessenek**, felkérjük mindazokat, kik velünk üzleti összeköttetésbe lépni óhajtanak, hogy mindenkitől, a ki nevünkben eljár, **írásbeli meghatalmazásának felmutatását kérjék** s abba betekintést tenni sziveskedjenek.

A magy. kir. Államvasutak Gépgyárának Vezérügynöksége.